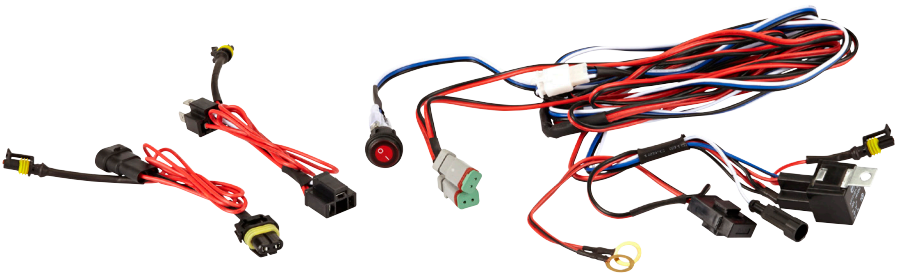


# HAMRON



**SE** Bruksanvisning för ledningsats

**NO** Bruksanvisning for ledningssett for lysskinne dt

**PL** Instrukcja obsługi zest. przew. do tabl. ośw. dt

**EN** Operating instructions for harness

**SE** - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

**NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

**Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer**

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

**Importør/ Importør/ Importer/ Importer**

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

**Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor**

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska



### **Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.



### **Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.



### **Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.



### **Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

<b>SVENSKA</b> .....	<b>5</b>
BESKRIVNING .....	5
MONTERING .....	6
<b>NORSK</b> .....	<b>7</b>
BESKRIVELSE .....	7
MONTERING .....	8
<b>POLSKI</b> .....	<b>9</b>
OPIS .....	9
MONTAŻ .....	10
<b>ENGLISH</b> .....	<b>11</b>
DESCRIPTION .....	11
INSTALLATION .....	12

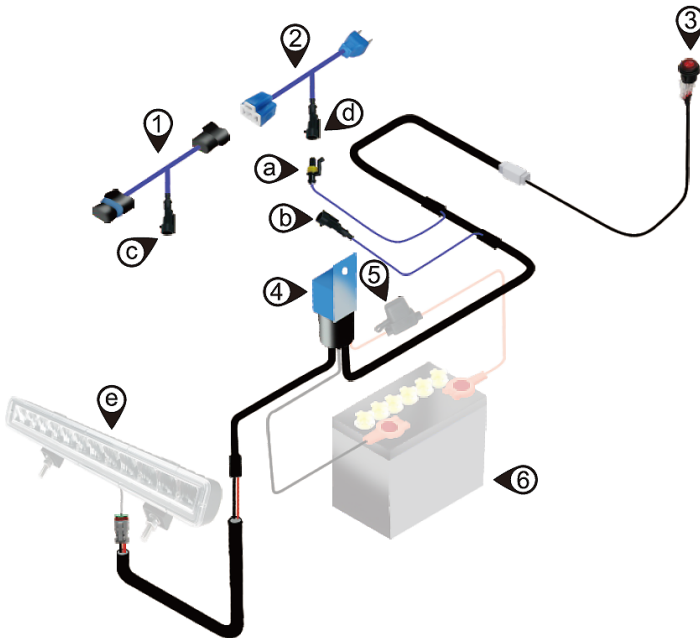
**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

Spara den för framtida behov.

**BESKRIVNING**

I satsen ingår:

- Kablage med brytare och anslutningskontakter
- H4-adapter
- H7-adapter
- Relä 40 A
- Säkring 15 A



1	Kablage (H7) för befintliga huvudstrålkastare (9005).	a	Strömbrytaranslutning
2	Kablage (H4) för befintliga huvudstrålkastare.	b	Reläanslutning
3	Strömbrytare	c	Huvudstrålkastaranslutning (9005)
4	Relä	d	Huvudstrålkastaranslutning (H4)
5	Säkring	e	LED-strålkastaranslutning
6	Batteri		

## MONTERING

---

### Anslutningsalternativ

#### Helljusberoende tändning

Om "a" ansluts till "c" eller "d", kan LED-strålkastarna tändas och släckas med strömbrytaren endast när fordonets helljus är tänt. Så länge strömbrytaren är tillslagen kommer LED-strålkastarna att tändas och släckas med fordonets helljusomkopplare.

#### Oberoende tändning

Om "a" ansluts till "b" (ingen förbindelse till "c" eller "d"), kan LED-strålkastarna tändas och släckas med strömbrytaren, oberoende av övriga strålkastare.

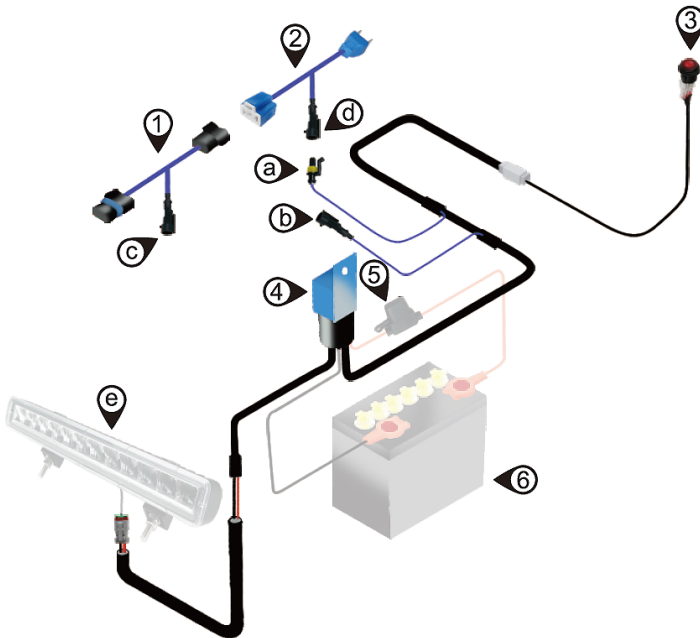
**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Ta vare på den for fremtidig bruk.

**BESKRIVELSE**

Settet inneholder:

- Kabling med brytere og kontakter
- H4-adapter
- H7-adapter
- Relé 40 A
- Sikring 15 A



1	Kabling (H7) for eksisterende frontlys (9005).	a	Strømbrytertilkobling
2	Kabling (H4) for eksisterende frontlys.	b	Relétilkobling
3	Strømbryter	c	Frontlystilkobling (9005)
4	Relé	d	Frontlystilkobling (H4)
5	Sikring	e	LED-frontlystilkobling
6	Batteri		

## MONTERING

---

### Tilkoblingsalternativ

#### Langlysbetinget tenning

Hvis «a» kobles til «c» eller «d», kan LED-frontlysene tennes og slukkes med strømbryteren kun dersom kjøretøyets langlys er tent. Så lenge strømbryteren er påslått, vil LED-frontlysene tennes og slukkes med kjøretøyets langlysmkobler.

#### Langlysbetinget tenning

Hvis «a» kobles til «c» eller «d», kan LED-frontlysene tennes og slukkes med strømbryteren, uavhengig av andre frontlys.

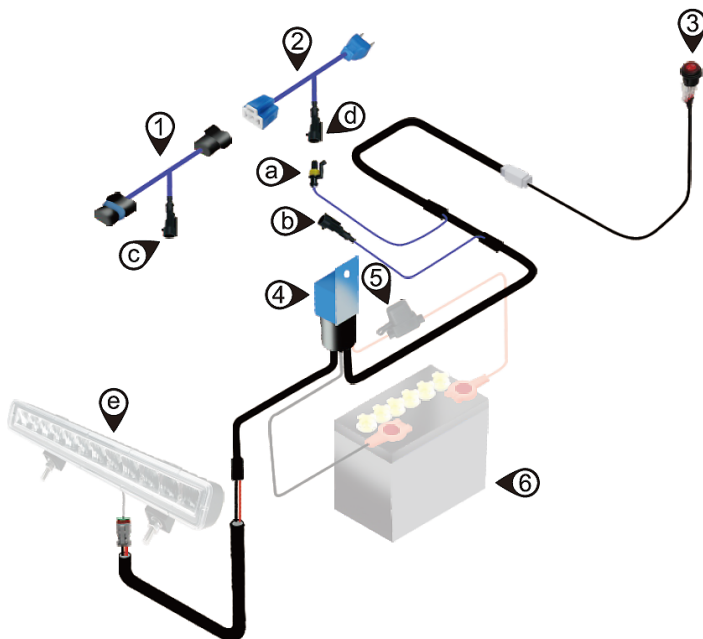


**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj ją na przyszłość.

**OPIS****W zestawie:**

- Oprzewodowanie z przełącznikiem i złączami
- Przejściówka H4
- Przejściówka H7
- Przełącznik 40 A
- Bezpiecznik 15 A



1	Oprzewodowanie (H7) do zamontowanych reflektorów głównych (9005)	a	Złącze przełącznika
2	Oprzewodowanie (H4) do zamontowanych reflektorów głównych	b	Złącze przełącznika
3	Przełącznik	c	Złącze reflektora głównego (9005)
4	Przełącznik	d	Złącze reflektora głównego (H4)
5	Bezpiecznik	e	Złącze reflektora LED
6	Akumulator		

## MONTAŻ

---

### Sposoby podłączenia

#### Włączanie z wykorzystaniem świateł drogowych

Podłączenie „a” do „c” lub „d” sprawi, że reflektory LED będzie można włączać i wyłączać przełącznikiem jedynie wtedy, gdy światła drogowe pojazdu będą włączone. Po włączeniu przełącznika reflektory LED będzie można włączać i wyłączać włącznikiem świateł drogowych pojazdu.

#### Włączanie niezależne

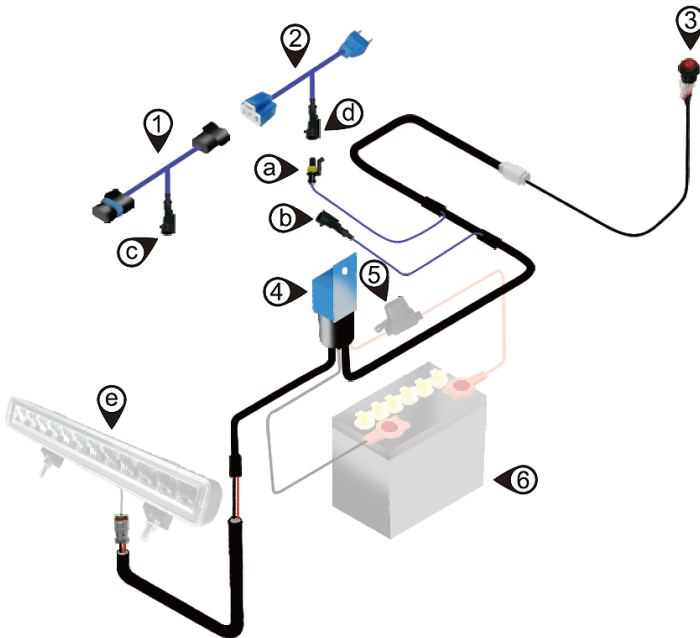
Podłączenie „a” do „b” (bez podłączenia do „c” lub „d”) sprawi, że reflektory LED będzie można włączać i wyłączać przełącznikiem niezależnie od pozostałych reflektorów.

**Read the operating instructions carefully before use.**  
Save them for future reference.

## DESCRIPTION

The kit contains:

- Cabling with switch and connectors
- H4 adapter
- H7 adapter
- Relay 40 A
- Fuse 15 A



1	Cabling (H7) for existing main headlights (9005).	a	Switch connection
2	Cabling (H4) for existing main headlights.	b	Relay connection
3	Switch	c	Main headlight connection (9005)
4	Relay	d	Main headlight connection (H4)
5	Fuse	e	LED headlight connection
6	Battery		

## INSTALLATION

---

### Alternative connections

#### Headlight interaction switching

If "a" is connected to "c" or "d", the LED headlights can be switched on and off with the switch only when the headlights on the vehicle are switched on. As long as the switch is switched on the LED headlights will be switched on and off with the headlight switch in the vehicle.

#### Independent switching

If "a" is connected to "b" (no connection to "c" or "d"), the LED headlights can be switched on and off with the switch independently of the other headlights.